

ABSTRAK

Kurnia Dwi Tilasanti (J1C017027)
Analisis Penggunaan *Aizuchi* dalam Drama *1 Litre of Tears*
Universitas Jenderal Soedirman
Fakultas Ilmu Budaya
Sastra Jepang
2021

Pembimbing Utama : Dr. Haryono, S.S., M.Pd.
Pembimbing Pendamping : Dian Bayu Firmansyah, S.Pd., M.Pd.
Penguji : Eko Kurniawan, S.Pd., M.Pd.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan penggunaan *aizuchi* yang dikaitkan dengan prinsip kerjasama. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah drama Jepang berjudul *1 Litre of Tears*, sedangkan datanya yaitu berupa kutipan percakapan yang terdapat ungkapan *aizuchi*. Penelitian ini menggunakan teori Kubota, Horiguchi dan Grice untuk menganalisis bentuk dan fungsi *aizuchi* serta prinsip kerjasama. Metode yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan teknik pengumpulan data simak dan catat serta teknik analisis deskriptif. Dalam Drama *1 Litre of Tears* ditemukan 234 data *aizuchi* yang kemudian diklasifikasikan ke dalam bentuk dan fungsi *aizuchi*. Bentuk *aizuchi* ditemukan antara lain 216 Bentuk Ungkapan, 18 Bentuk Pengulangan, 0 Bentuk Parafrase, dan 8 Bentuk Lain. Fungsi *aizuchi* yang ditemukan yaitu 102 Tanda Mendengar, 42 Tanda memahami, 36 Tanda Sependapat, 15 Tanda menyangkal, 24 Tanda Ungkapan Perasaan, 6 Tanda Penyambung Jeda, 9 Tanda menambahkan, mengoreksi dan meminta informasi. Hasil dari penelitian ini yaitu *aizuchi* dan prinsip kerjasama merupakan kedua hal yang berkaitan dengan konteks. Dari adanya konteks, dapat diketahui bentuk dan fungsi *aizuchi* serta penerapan prinsip kerjasama dalam komunikasi. Konteks merupakan salah satu faktor penting bagi *aizuchi* dan prinsip kerjasama untuk mendukung kelancaran komunikasi. Penggunaan *aizuchi* dalam drama *1 Litre of Tears* terdapat pelanggaran dan pemenuhan terhadap maksim yang ada dalam prinsip kerjasama. Dikarenakan adanya pelanggaran maksim pada penggunaan *aizuchi*, maka sebaiknya ketika pembelajaran bahasa Jepang, pembelajar juga dijelaskan secara mendetail mengenai pelanggaran maksim pada penggunaan *aizuchi*.

Kata Kunci: *Aizuchi*; Pragmatik; Prinsip Kerjasama

ABSTRACT

Kurnia Dwi Tilasanti (J1C017027)
Analysis of Aizuchi's Use in Drama 1 Liter of Tears
Jenderal Soedirman University
Faculty of Humanity
Japanese Literature
2021

Advisor 1 : Dr. Haryono, S.S., M.Pd.
Advisor 2 : Dian Bayu Firmansyah, S.Pd., M.Pd.
Examiner : Eko Kurniawan, S.Pd., M.Pd.

The aims of this research are to describe the use of *aizuchi* associated with the cooperative principle in Japanese drama “1 Litre of Tears”. The object data for this research is transcriptions of the dialogs from the characters in the drama which contained *aizuchi* in it. The writer used Kubota, Horiguchi, and Grice theories to analyze the forms, and the functions of *aizuchi*, with cooperative principle. The method used in this research is descriptive qualitative, meanwhile the writer used transcription and descriptive analysis to collect the data. In Drama *1 Litre of Tears*, 234 *aizuchi* data were found which were classified into the form and function of *aizuchi*. The forms of *aizuchi* found include 216 Forms of Expression, 18 Forms of Repetition, 0 Forms of Paraphrasing, 8 Other Forms. The *aizuchi* functions found are 102 Signs of Listening, 42 Signs of Understanding, 36 Signs of Agree, 15 Signs Denying, 24 Signs of Expression of Feelings, 6 Signs of Pause Connection, 9 Signs of Adding, Correcting and Requesting Information. The result of this research is *aizuchi* and the cooperative principle both related to context. From the context, the forms, and function of *aizuchi* can be known as well as the application of the cooperative principle in communication. Context, is one of the important factors for *aizuchi* and the cooperative principle to support better communication. The use of *aizuchi* in the drama 1 Litre of Tears has a violation and fulfillment of the maxims that exist in the cooperative principle. Due to the violation of maxims in the use of *aizuchi*, it is better when learning Japanese, learners are also explained in detail about the violation of maxims in the use of *aizuchi*.

Keywords: *Aizuchi*; Pragmatics; Cooperative Principle

要旨

クルニアデウィタイラサンタイ
『1 リットルの涙』における相槌使用の分析
ジェンデラルスディルマン大学
人文学部
日本文学学科
2021 年

主指導教員 : Dr. Haryono, S.S., M.Pd.
副指導教員 : Dian Bayu Firmansyah, S.Pd., M.Pd.
審査教員 : Eko Kurniawan, S.Pd., M.Pd.

この研究は、協力の原則に関連する相槌の使用を説明することを目的としています。この研究で使用されたデータソースは、1 リットルの涙というタイトルの日本のドラマですが、データは、相槌という表現を含む会話の引用の形式です。本研究では、久保田、堀口、グリスの理論を用いて、相槌の形態と機能、協力の原理を分析します。使用される方法は、質的記述研究手法だけでなく、参照および注記するデータ収集手法を使用した記述的定性的手法です。ドラマ 1 リットルの涙では、234 の相槌データが見つかり、相槌の形と機能に分類されました。見つかった相槌の形式には 216 の相槌詞、18 の繰り返し、0 の言い換え、8 のその他が含まれます。相槌の機能は、102 の聞いているという信号、42 の理解してという信号、36 の同意の信号、15 の否定の信号、24 の感情の信号、6 の間を持たせる信号、9 の情報を追加、訂正、要求の信号が見つかった。この研究の結果、相槌と協力の原則は、文脈に関連する 2 つのものであるということです。文脈から、相槌の形態と機能、そしてコミュニケーションにおける協力の原則の適用を見ることができます。相槌の重要な要素の一つであり、円滑なコミュニケーションを支える協力の原則です。ドラマ 1 リットルの涙での相槌の使用は、協力の原則に存在する格言の違反と履行を持っています。相槌の使用における格言の違反のため、日本語を学ぶときはより良いです、学習者は相槌の使用における格言の違反についても詳細に説明されます。

キーワード：相槌；語用論；協力原則